

TANTANAKUY

Encuentro



Humahuaca Lee y Canta

TANTANAKUY Encuentro

La Quebrada de Humahuaca está de fiesta.

"Estos ejemplares fueron impresos para el Tantanakuy Infantil de octubre 2004, en ocasión de la visita del Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología, Lic. Daniel Filmus, y la Consejera de Educación de la Comunidad Autónoma Vasca, Ángeles Itzueta."

Imagen de tapa: "Todos al encuentro" (escenografía del Tantanakuy 2003 - 3x4 m - pintura sobre tela): representa la acción de juntarse, la vasija es el Tantanakuy y a su vez la pachamama (la Madre Tierra), los colores de fondo son los de la bandera Wiphala. Realizado en el taller de cine y expresión por Lorena Maizares, Mateo Fukuma, Flavio Benicio, María Soruco, Soledad Albornos (Prof. Aldana Loiseau).

Voz de carnaval de Silvia Paglieta.

Colección: "Humahuaca lee y canta"
Campaña Nacional de Lectura. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología.
República Argentina, 2004.



Desde los cerros coloridos bajan y suben y bajan centenares de chicos: los ponchos de colores, las polleras de colores, los sombreros de colores, como si se desgranara la montaña y viniera bailando con su arco iris.

Suenan las cajas, soplan los sikuris, saltan las coplas y a lo lejos, un charango avisa que todo comienza.

El Tantanakuy es una reunión, un encuentro de unos con otros por la música, la danza y la poesía.



Taller de sikus

Nadie quiere quedarse afuera. Es que los une algo muy fuerte: la lucha por preservar el patrimonio cultural, para que no se pierdan las tradiciones, las costumbres que vienen desde muy atrás aferrándose a las raíces de la Pachamama.

Es una lucha alegre, que se construye con música volando al viento y entrando en el corazón.

Entre coplas, cuentos y relatos los invitamos a conocer el Tantanakuy por dentro. Pasen, por favor...

Cuento

Voz de carnaval

Las comadres andan un poco apuradas. Son muchas y hace rato que vienen bajando del cerro.

Es que está por llegar el carnaval y el corazón se les hace una cajita de música. Tum tum. Tum tum.

Y bajan también los compadres.

En el aire flota perfume de palabras que se mezcla con coplas que bailan desfachatadas entre las faldas de las mujeres, les sacan los sombreros y les desatan las trenzas.



MATEO FUKUMA - 15 años

*Vengo bajando del valle
a ver si puedo cantar
a alguna comadre hermosa
cuando llegue el carnaval.*

Una de esas comadres, la que tiene poncho naranja de sol y trenzas del color de la tierra fresca escucha. Se detiene.

El corazón se le detiene. Tum tum le hace bien fuerte.

Lleva en la mano un ramo de flores y un cantarito con bebida de la buena.

Va apurada. Todavía no se ha podido sumar a las otras comadres que vienen bajando. Es que las ovejas que cuida no han terminado de pastar.

Se sienta y las mira.

Es el rebaño más lindo de la quebrada. Los pompones que lucen en las orejas hacen un vaivén de colores entre tanta luminosidad creciente.

Las vuelve a mirar y las recuerda en la última señalada. Flores entre los cuernos. Pastitos tiernos en la boca. Marcas en la frente. Veinte ovejas dispuestas a multiplicarse alegres en la quebrada.

Vuelve a mirarlas. Las cuenta rápidamente porque quiere irse con las demás comadres y con esa copla que la está llamando.

Pero ¿dónde se han metido?

La comadre toma un trago de aguardiente y enseguida invoca a la Pachamama.

Madre Tierra seguro que ayudará.

Y empieza:

–Gracias por los frutos. Gracias por la tierra y el pasto. Y por favor que aparezcan mis ovejas de pompones nuevos.

La comadre se queda callada. Ofrece a su Madre Tierra aguardiente y coca.

Habrá que esperar ahora y escuchar en el silencio la voz de las comadres que van bajando y que están ya cuánto más lejos.

*Vengo buscando tus ojos
y por las piedras rodando.
Yo te ando buscando a vos,
¿vos a mí me estás buscando?*

–Como para buscar estoy yo –dice acordándose también de la Virgencita de Punta Corral.

–Si todo sale bien te prometo hacer todita la procesión, pero por favor, que aparezca mi rebaño –Y agrega:

–Y vos también, Pachamama, madrecita tierra, de la montaña hasta el río te prometo que te daré de comer si aparecen mis ovejas y si...

Se detiene la comadre. El sol es un tazón de luz, pero no alcanza para andar y desandar el camino buscando el rebaño. En eso escucha:

–¡Beeeh! ¡Beeeh! ¡Beeehhhhh!

Y ahí reconoce cada balido. Ahí nomás, a la vuelta, con las bocas verdes de pasto fresco están todas.

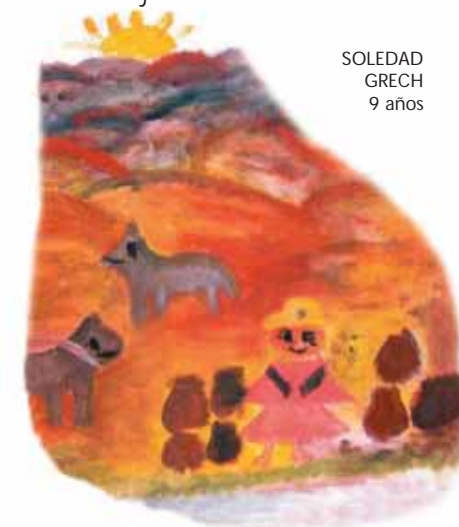
Tierra. Piedra. Aire. Todo se ve con nuevos ojos y embriaga más que el aguardiente.

–Gracias, Virgencita. Gracias, Pachamama –dice la comadre y se apura para dejarlas a resguardo y unirse con las otras mujeres que apenas si se ven ya.

Corre.

–¿Han escuchado las coplas? –pregunta.

–¿Qué coplas, comadre? –dice una de las últimas que va saltando entre las piedras.



SOLEDAD
GRECH
9 años



LUCIA CRUZ - 10 años

Entonces se apura. Va contenta esta comadre porque todo es música, serpentina y palabras que se escriben en el aire solo para ella.

*Esta coplita que escucho
me va alejando el dolor,
canta, baila, bebe y sueña
porque ha encontrado el amor.*

El viento trae las voces de los compadres que hacen una travesía alegre aunque la tierra es áspera aún para los pies curtidos. Y entre ellas reconoce la voz de la copla que sólo ella pudo escuchar.

Es que el carnaval es así. Una fiesta de sueños, de serpentinas, de aguardiente. Es la fiesta del amor y de las promesas para todo el año.

Pero esta vez es distinto.

Porque desde aquel cerro un compadre ha echado a volar una copla y le ha pedido a la Pachamama, a la Virgencita de Punta Corral y hasta a sus muertitos que lo ayuden a encontrar el amor. Es triste la montaña para un hombre solo. El corazón se pone áspero como las piedras si se queda solo. Tum. Tum.

Y ella ha escuchado. Justo la comadre que él anda buscando desde el último carnaval le ha hecho un lugar a esa copla entre el poncho naranja de sol. Tum tum. Tum tum.

*Coca, promesas, ganado,
traigo del cerro, señores.
Soy la voz del carnaval,
que anda juntando amores.*



MATEO FUKUMA - 15 años

Nuestras costumbres y tradiciones

Ofrenda a la Pachamama

Pachamama: del quechua *pacha*-tierra, *mama*-madre. La Madre Tierra sintetiza el sentido del respeto por la naturaleza que el habitante de la región ha heredado de sus ancestros. Los hombres se consideran como hijos de la tierra, pertenecientes a ella y no sus dueños.

“La pachamama es una tradición, hay que dar de comer a la tierra porque ella nos da el fruto, la verdura y pastito para los animales.”
MARÍA SORUCO - 8 años



MARIA SOL LEIBA - 11 años

Las apachetas

Las *apachetas* son montículos de piedras colocadas en forma semicónica que se levantan para honrar a la Pachamama.



GONZALO CRUZ - 7 años

“Todo caminante, antes de comenzar la procesión, se arrodilla ante una apacheta, convida a la Tierra un trago, unas hojas de coca y emprende la marcha.”

Día de las almas

El 1° de Noviembre los difuntos regresan a visitar las casas donde vivieron. Ese día se prepara su comida favorita.



NADIA CRUZ - 8 años

"Día de las almas es cuando se hacen ofrendas para los muertitos, se va al cementerio dejando flores. Se va a enterrar ofrendas y comidas para las almas. También se reza."

MARÍA SORUCO - 8 años

La señalada de ovejas

"Es una costumbre muy antigua que aún se conserva. La mayor parte se celebra en el campo. La señalada se hace para tener más ganado durante el año. Lo primero que hacen es ponerle a las ovejas un pompón de lana en las orejas, luego se festeja."

SILVIA PUCA - 13 años



SILVIA PUCA - 13 años

Encuentro de comadres

El jueves de comadres precede al carnaval. Las mujeres que concedieron a sus hijos como ahijados se juntan para renovar y confirmar su compromiso.

"Se festeja un día antes de Carnaval. El recibimiento de comadres es algo muy serio porque prometen respetarse por siempre. En su día ellas festejan cantando coplas, adornándose con serpentinas y papel picado."

LORENA MAIZARES - 13 años



LORENA MAIZARES - 13 años

Danza de los Suris

Suris, aves corredoras como los ñandúes. Danza de los Suris, hombres avestruces.



FLAVIO BENICIO - 13 años

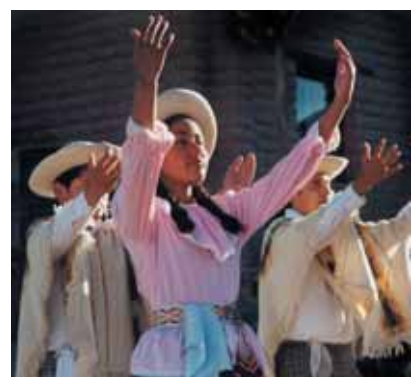
"Esta pintura representa a los suris de Casabindo que estaban llamando a la lluvia también entrando a la iglesia, ellos son personas que imitan a los Suris. En su mayoría son gentes mayores o a veces jóvenes, ellos son fieles de la Virgen."

FLAVIO BENICIO - 13 años

Bienvenidos a la CASA DEL TANTANAKUY



En la Quebrada de Humahuaca, Provincia de Jujuy, República Argentina, está la Casa del Tantanakuy (*Tantanakuy*: del quechua encuentro), es la concreción del sueño de un gran grupo de personas que integran la Asociación Tantanakuy. Esta institución está destinada a respetar y escuchar los pasos de otros tiempos y las voces de hoy, ensamblando así todas las cosas del alma que fortalecen nuestra cultura.



Taller de danzas



La Casa del Tantanakuy es un centro cultural en el que niños y jóvenes encuentran un espacio para expresarse, comunicarse y crecer a través del arte, afianzando y enriqueciendo el camino de su propia identidad.



YESICA APAZA - 10 años

Actividades permanentes en la CASA DEL TANTANAKUY

La Casa promueve alternativas de desarrollo, potenciando recursos tradicionales con apertura a la sociedad contemporánea. Organiza talleres sobre distintas áreas: plástica, música, danza, costura, tejido, sonido y cine. Además cuenta con un taller de construcción de instrumentos y un cine (que se traslada a escuelas y comunidades rurales).

El Tantanakuy Infantil

Niños y niñas de toda la Provincia de Jujuy son convocados, anualmente a mediados de octubre, para expresar la cultura popular a través de las manifestaciones artísticas.

Estos encuentros tienen sus raíces en el Tantanakuy de adultos que comenzaron en 1975 celebrándose todos los años antes del carnaval, donde participaban, en igualdad de condiciones, tanto figuras consagradas como artistas anónimos. Fue la primera iniciativa de este tipo, no competitiva, a partir de asistencias totalmente gratuitas por parte de todos los artistas, y con claros objetivos de promoción cultural que se celebró en la Argentina.

Sala de cine "Jorge Prelorán"



En el taller de cine los chicos realizan trabajos como estos:

"Esta pintura está hecha de acuerdo al documental 'La Feria de Yavi' de Jorge Prelorán. Representa a un grupo de personas que venían de diferentes lugares a vender y comprar productos como por ejemplo, los de Iruya traían las frutas en canastos hechos de hojas de sauce para que no se echen a perder por el sol. También variedades de condimentos y ojotas hechas de goma. De la misma manera, otras personas ofrecían canastos confeccionados de cortadera, ollas de arcilla y muchas cosas más. Estos vendían y compraban porque dejaron atrás la costumbre del trueque que se practicaba antiguamente."

ALEJANDRA MAIZARES



LORENA MAIZARES - 14 años



SOLEDAD ALBORNOS - 14 años

Esta institución ha sido beneficiada por los proyectos: "Cine Nómada" (Sorpresa y 1/2 de Canal 13); Proyecto "Fortaleciendo la identidad" (Gobierno de Canadá); Proyecto "Ayni", creación de un albergue para jóvenes, (Fundación Arcor).

La Asociación Tantanakuy no tiene fines de lucro; su tarea es promover la actividad cultural para las más variadas expresiones del espíritu y para las más diversas y libres necesidades de comunicación. Para el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología es un orgullo colaborar en esta tarea de fortalecer el patrimonio cultural.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
CAMPAÑA NACIONAL DE LECTURA

Pizzurno 935 - Ciudad de Buenos Aires
(C1020ACA) - República Argentina
Tel-fax: (011) 4129-1075/1127
e-mail: campnacionaldelectura@me.gov.ar
www.me.gov.ar/lees

ASOCIACION TANTANAKUY
Quebrada de Humahuaca - Provincia de Jujuy
República Argentina

Presidente
JAIME TORRES

Calle Salta N° 370 - Humahuaca
Y4630DNH Jujuy - República Argentina
Tel-fax: (03887) 42-1538 – e-mail: tantana@imagine.com.ar

Ejemplar de distribución gratuita. Prohibida su venta.



PRESIDENCIA *de la* NACIÓN

MINISTERIO *de*
EDUCACIÓN
CIENCIA *y* TECNOLOGÍA

CASA DEL TANTANAKUY

